

J642.211.6

J207

苗族民间歌曲集

翼洲 编选

211.6

207

862.6
1132

音 45218

苗族民間歌曲集

冀 洲 編

J642.2/1.6

J207

民歌—歌曲—中國—苗族



武音圖B0044664



新音樂出版社

一九五四·上海

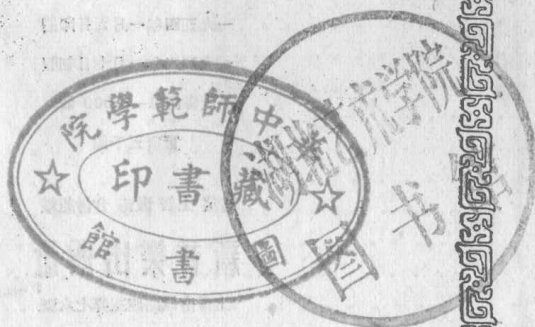
49973

~~105448~~

45218

苗族民間歌曲集

冀洲編選



萬葉上音 教育 合併組織

新音樂出版社

一九五四·上海

苗族民間歌曲集

編選者 冀 洲

裝幀者 錢 君 侗

*

有 著 作 權

一九五四年一月五日印刷

一九五四年一月十月初版

上海印 1-3,000 冊

實價五千圓

葛葉 上音 教育 合併組織

新音樂出版社

上海南昌路四三弄七六號

電話 八四九七九 八七五五四

電報掛號 三〇〇五〇

上海市書刊出版業營業許可證出〇四四號

合作印刷廠製版

利明印刷廠承印

合衆裝釘作承釘

*

目次

前言	I
1. 感謝毛主席 (苗族)	1
2. 歌頌領袖 (仲族)	大晶·大糾編歌·羅宗賢記譜 2
3. 萬歲毛主席	冀洲詞·冀洲曲 3
4. 想念毛主席 (苗族)	阿泡·阿高編詞·羅宗賢記譜 4
5. 歌唱解放 (重安江女苗)	5
6. 太陽出來 (苗彝)	6
7. 我要來唱歌 (貞豐黑苗)	7
8. 繳公糧	7
9. 獻旗歌	7
10. 苗歌 (清鎮紅線苗)	8
11. 來唱歌 (清鎮青苗)	8
12. 貴州小調	9
13. 苗家苦 (黔東青苗)	9
14. 抓兵歌	10
15. 敘事歌	10
16. 打粑粑過年 (惠水彝族)	11
17. 長年苦 (畢節)	12
18. 苗家苦 (大定六寨)	13
19. 彝歌	14
20. 彝家苦 (清鎮彝族)	14
21. 蔣介石混蛋	14
22. 插秧	15
23. 又要回家鄉 (雲南鎮雄青苗)	16
24. 划龍船	16
25. 點兵歌 (黃平)	17
26. 偉族山歌	18
27. 苗歌	18
28. 唱一首情歌 (清鎮青苗)	18

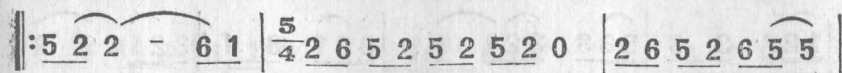
29. 梳妝台	19
30. 久不唱歌忘記歌(大定花苗)	19
31. 天婆在家不在家	20
32. 花飄帶(大定苗族)	20
33. 馬郎歌	21
34. 可惜那個姑娘(惠水彝族)	21
35. 山歌	22
36. 山歌(黃平)	22
37. 山歌	23
38. 門樓歌(丹寨青苗)	23
39. 花歌(哈龍僛族)	24
40. 三根竹子	25
41. 青苗情歌	28
42. 心裏要明白(苗族)	28
43. 苗歌(清鎮紅線苗)	29
44. 苗歌(貴定)	30
45. 花歌	30
46. 吃茶(僛族)	30
47. 台江山歌	31
48. 彝歌	31
49. 保保山歌(晴隆)	32
50. 彝族山歌	32
51. 馬郎歌	33
52. 花苗山歌	35
53. 月亮出來(苗族)	36
54. 漢人山歌(畢節)	37
55. 謝歌(僛族)	37
56. 採茶歌	38
57. 蘆笙曲	38
58. 馬郎歌調	39
59. 殺牛祭祖山歌調(紅線苗)	39
60. 打歌調(彝族)	39
61. 山歌調(彝族)	40
62. 酒令歌(清鎮紅線苗)	40
63. 酒令歌(清鎮紅線苗)	41
64. 酒歌(清鎮紅線苗)	43
65. 酒歌(黃平)	43

66. 酒歌	44
67. 酒歌 (鎮遠)	44
68. 酒歌 (孟加)	45
69. 酒歌 (苗族)	45
70. 能受達受	46
71. 酒歌 (苗族)	47
72. 辭別歌 (苗族)	47
73. 根由歌	47
74. 苦來苦去是我們 (畢節黑苗)	48
75. 單針難穿兩條線	49
76. 跟着毛澤東	49
77. 情歌	50
78. 當兵歌	50
79. 山歌	50
80. 送郎山歌 (畢節)	51
81. 苗歌 (紅線苗)	52
82. 山歌	52
83. 相見歌	53
84. 蘆笙舞曲 (鎮寧花苗)	53
85. 嗩吶吹奏曲 (清鎮)	65
86. 苗族四弦南胡曲 (關嶺)	69
87. 彝族嗩吶曲	70
88. 四弦南胡獨奏曲 (關嶺青苗)	71
89. 二胡曲 (大定彝族)	72
90. 漢族嗩吶曲	74
91. 苗族橫笛曲	75
92. 山曲	79
93. 馬郎歌	80
94. 花苗山歌	80
95. 曲子	80
96. 苗族婦女流行小曲	81
97. 敬神曲	81
98. 彝族山歌 (大定)	82
99. 直笛曲 (畢節花苗)	82
100. 敬神曲 (彝族)	83

感謝毛主席

(苗族)

1=D $\frac{4}{4}$

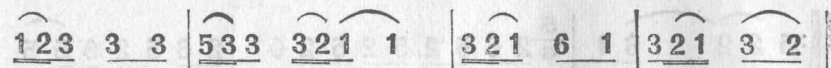


歌頌領袖

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

(仲族)

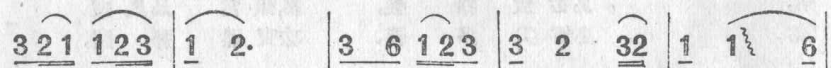
大晶·大糾編歌
羅 宗 賢 記 譜



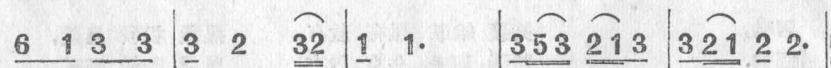
米 歐 撒 尼 虧 勾 一 男, 歐 馬 卡 尼 做 夢 大



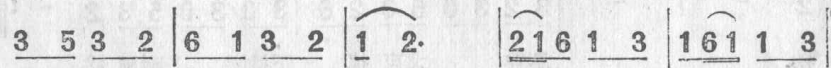
呀, 歐 馬 里 做 夢 了 由, 歐 馬 卡 尼



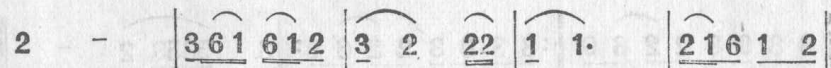
做 夢 內 管, 歐 馬 卡 尼 祝 毛 主 席 哎



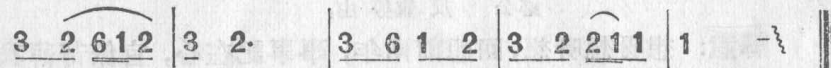
三 當 告 民 五 洋 洋 文 哎, 少 等 里 本 走 哇 陰 法,



少 等 里 本 走 那 拉 揚 煙, 米 腦 里 言 來 根 里 根



言, 滿 清 斗 里 撒 里 由 哎, 冷 清 冷 里



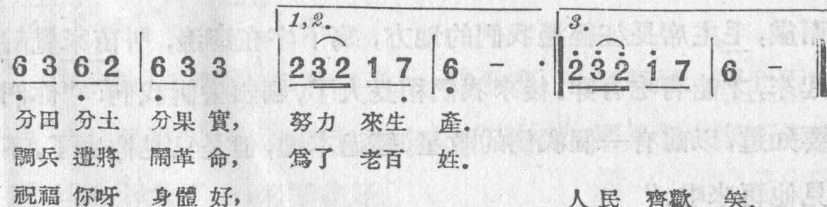
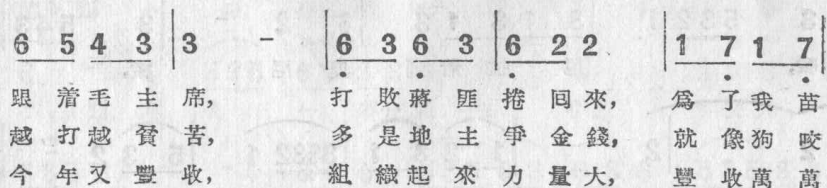
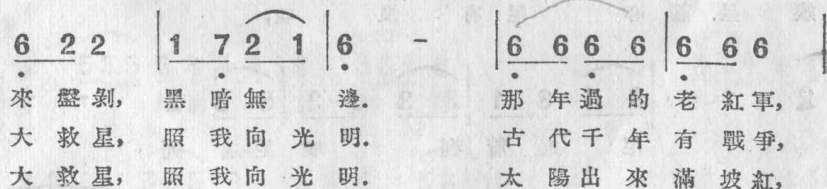
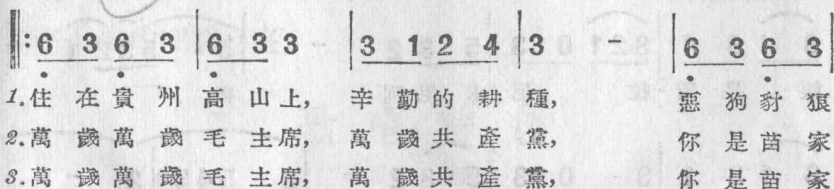
冷 澗 走 安, 歐 馬 卡 里 做 夢 多 勾 哎。

譯意：不會編籃子很困難，不會說好話也無法，今天我們解放了，不知道用那句話來歌頌毛主席，只有好好的種田來表達我們愛戴領袖的心願。

萬歲！毛主席！

1=E $\frac{2}{4}$

冀洲 詞曲



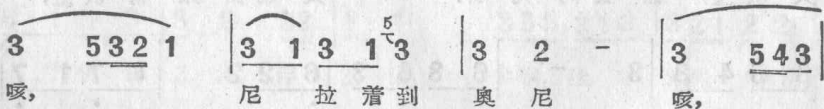
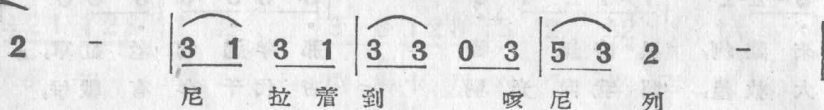
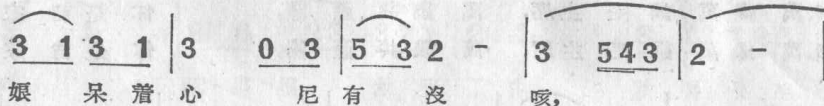
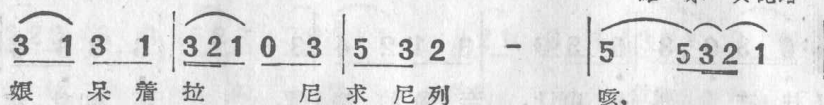
人民齊歡笑。

想念毛主席

(苗族)

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

阿泡·阿高編詞
羅宗賢記譜



譯意：在以前的時候，我們年紀還小，有的只一歲，有的有兩歲，毛主席長征經過我們的地方，寫下字在寨邊，叫苗家覺醒起來，才能有吃有穿。後來我們稍長大了，媽媽告訴我們：“你們要知道，以前有一個我們的救星，經過本地，但是只見他去了，不見他再來了。”

我們等了又等，等了十四年；十五年到了，我們的救星、父親毛主席來到了！他來叫我們奮起，我們就聚集在一起，跟着毛主席走，我們有吃有穿，變得白白胖胖，像泉水一般的清清爽爽，像珠子一般的圓圓亮亮。

歌 唱 解 放

(重安江女苗)

1=F $\frac{4}{4}$

6	535	6333	6	535	6	-	336	535	63
阿	布	打而，	毛澤	東	你	那，	片片打，	外	弔而
336	535	6	336	535	6	6	336	535	
德	卡	西	一	勾，	來到	麥	代	一，	下頭打
6	3	6	535	6333	6	535	6	-	336
弔	而，	寫	代	一，	蔣介	石	你	都，	你殺九
535	6	-	-	336	535	63	336	535	63
麥	手，			代下	阿	麥	胡，	下頭打	外
6	535	6	-	336	535	6	336	535	6
血	代	農，		毛澤	東	你	都，	你殺誰，	麥
336	535	6	6	3	0	0			
代	下	誰	麥	平。					

譯意：毛澤東，你們來了，一律平等，一切都好。蔣介石來時，我們是最苦痛。那時有錢的人可以結婚，窮人老在家不能結婚，現在解放了，一切都會好。

太陽出來

1=A $\frac{4}{4}$

(苗彜)



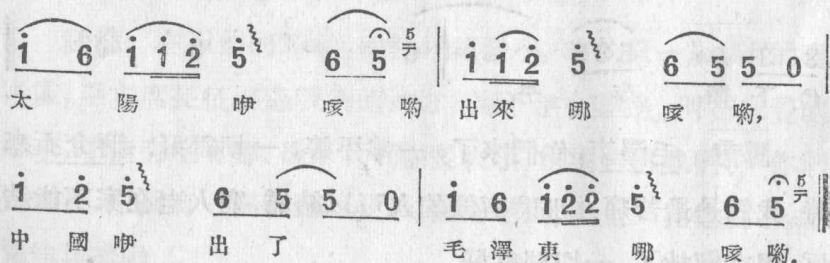
1=A $\frac{2}{4}$

二



1=A $\frac{4}{4}$

三



我要來唱歌

(貞豐黑苗)

1=D $\frac{6}{8}$

1. 大河漲水淹半坡，金銀花見多。
 2. 金花銀花我不愛，毛主席代表我來唱歌。
 3. 爹娘養我一個，老蔣不死不成人。
 4. 只有打得老蔣倒台，我個才是人。
 5. 爹娘養我一枝，只有打得老蔣地下爬。
 6. 只有打得老蔣吃敗仗，我們跟着毛主席來當家。

繳公糧

1=D $\frac{2}{4}$

挑起挑担快快走，快到城裏去上糧，
 糧草充實兵馬壯，解放軍剿匪打勝仗。

獻旗歌

1=G $\frac{3}{4}$

1. 萬里來什黔，訪問紀團，我們敬獻家，重感情。
 2. 沒苗感慶，做訪問，全心全意，重感情。
 3. 桑這面旗，意，表，桑苗，誠，意。
 4. 這面旗，意，表，桑苗，誠，意。

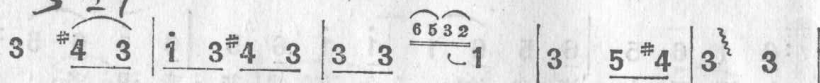
[註] 這首歌是在一九五零年秋天，中央民族訪問團第三分團去貴州工作時，當地桑苗同胞表示感謝時，編唱的一首歌。

苗 歌

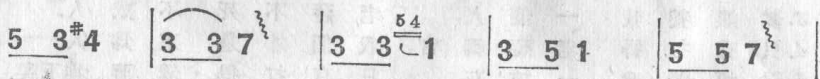
(清鎮紅線苗)

1=E $\frac{2}{4}$

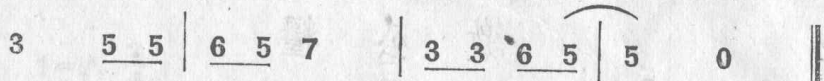
5 2 7



人 爲 人 馬 人 咬 馬 元 是 姊 妹, 香 扎 是 綢 人



腦 更 來 唐 台, 人 一 馬 莫 馬 腦 先 香 扎 記,



馬 士 里 擾 海 馬, 士 里 擾 在.

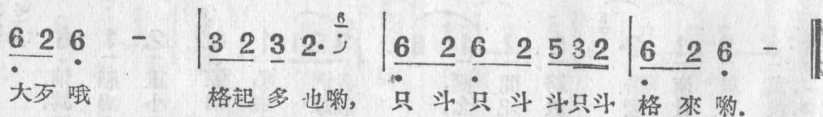
譯意: 水淌兩頭飄, 我們認親姊親妹在後頭, 水淌兩頭長, 我們認親姊親妹在半路。

[註] 此歌爲紅線苗婦女所唱。

來 唱 歌

(清鎮青苗)

1=A $\frac{3}{4}$



大 歹 哦

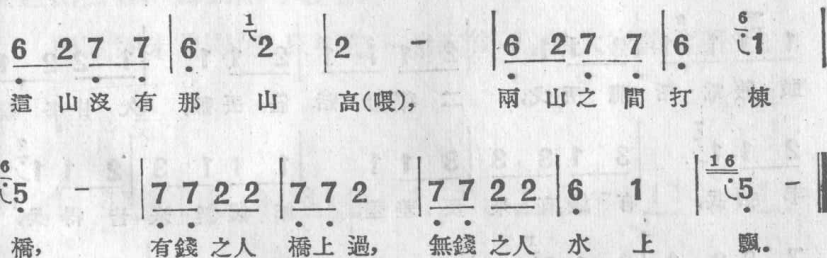
格 起 多 也 哟, 只 斗 只 斗 斗 只 斗 格 來 哟。

譯意: 夥計們! 來唱歌。

[註] 在夜晚, 人們聽到這一種調子, 即知道這是叫人來唱歌, 一齊玩耍的。

貴州小調

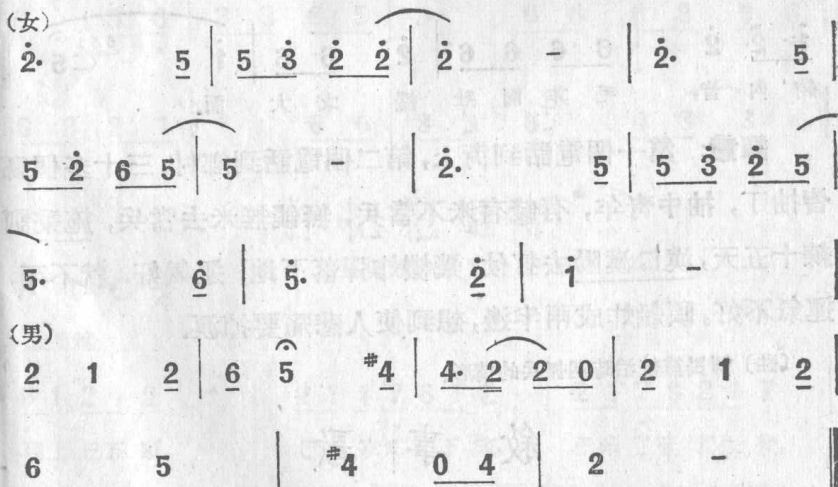
1=G $\frac{2}{4}$



苗 家 苦

(黔東青苗)

1=D $\frac{2}{4}$



〔註〕就用這個曲調反覆對唱着苗族苦難的歷史。詞未譯出。

抓兵歌

1=C $\frac{2}{4}$

$\dot{1} \overset{2}{\dot{1}} \dot{1} \overset{2}{\dot{1}}$ | $2 \dot{1} \dot{1}$ | $2 \dot{1} \dot{1} \dot{1}$ | $2 \dot{1} \dot{1}$ | $\dot{1} \dot{2} \dot{2} \dot{1}$ |
 頭 報 電 話 龍 丟 戈, 二 報 電 話 僞 丟 翻, 久 甘 各 縣
 $2 \dot{1} \dot{1} \overset{7}{\dot{1}}$ | $3 \dot{1} 3 3$ | $3 \dot{1} \dot{1}$ | $\dot{1} \dot{1} \dot{1} 3$ | $2 \dot{1} \dot{1} \overset{7}{\dot{1}}$ |
 手 拍 兵, 有 錢 有 米 反 差 差, 無 錢 無 米 皆 得 兵,
 $\dot{7} 3 3 \dot{1}$ | $3 \dot{1} \dot{1} \overset{1}{\dot{1}}$ | $\dot{1} 3 \dot{1} \dot{1}$ | $3 \dot{1} \dot{1}$ | $\dot{1} \dot{2} \dot{7} \dot{1}$ |
 七 九 順 青 如 加 湯, 三 叉 呵 陽 打 石 的, 飛 機 炸 彈
 $2 \dot{1} \dot{1}$ | $6 \dot{2} 6 6$ | $\dot{2} 6 6$ | $6 \dot{2} 6 6$ | $\dot{2} 6 6$ |
 夠 戈 大, 若 拉 若 義 反 剎 阿, 差 比 差 列 比 雪 可,
 $\dot{1} \dot{2} \dot{2}$ | $6 6 6 6$ | $\dot{2} 6 6$ | $\dot{1} \overset{65i}{\dot{1}} \overset{5}{\dot{1}}$ ||
 夠 內 皆, 毛 非 而 壯 擺 戈 大 而。

譯意：第一個電話到街上，第二個電話到鄉村，三十多個縣皆抽丁，抽中青年，有錢有米不當兵，無錢無米去當兵，施秉訓訓練十五天，漢口漢陽去打仗，飛機炸彈落下地，運氣好，就不死，運氣不好，頭殼炸成兩半邊，想到使人悲痛要掉淚。

〔註〕國民黨統治時期抓兵的情形。

敘事歌

國民黨在一九四五年修黃平機場，強迫八縣壯丁去修，自帶伙食，當時餓死凍死病死的農民約千人，歷時兩年多。